



G00969
DYB-70

Pompa - cpn dystrybutor samozasysający z filtrem HD BOX

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL

Pump - CPN self-priming dispenser with HD BOX filter

Translation of the original Operating Instructions

EN



Pompa - cpn dystrybutor samozasysający z filtrem HD BOX

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

PL

EN

Wyprodukowano dla: / Made for:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

WSTĘP

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część zakupionego urządzenia. Przed montażem i pierwszym użyciem należy obowiązkowo zapoznać się z jej treścią.

Zaleca się ściśle przestrzeganie wszystkich wskazówek, zaleceń oraz ostrzeżeń zawartych w instrukcji. Podczas montażu, eksploatacji i przechowywania urządzenia należy zachować należyłą ostrożność oraz stosować się do ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP).

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z montażem, użytkowaniem bądź przechowywaniem urządzenia, należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

Instrukcję należy przechowywać przez cały okres eksploatacji urządzenia w miejscu łatwo dostępnym. Każde użycie urządzenia niezgodne z zaleceniami zawartymi w instrukcji może skutkować utratą gwarancji.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Samozasysająca elektryczna pompa do oleju jest urządzeniem przeznaczonym dla firm wykorzystujących olej napędowy na potrzeby własne.

Dystrybutor umożliwia sprawne i szybkie tankowanie oraz uzupełnianie paliwa w pojazdach, maszynach, urządzeniach, a także w innym sprzęcie używanym w przedsiębiorstwie.

Urządzenie służy do transferu oleju napędowego ze zbiorników. Dlatego może być wykorzystywane wszędzie tam, gdzie istnieje potrzeba dostarczania tego paliwa, np. w gospodarstwach rolnych, na placach budów, w stocznich, firmach posiadających własny transport oraz w gospodarstwach domowych.

Zainstalowany w dystrybutorze mechaniczny licznik pozwala na bieżąco monitorować proces tankowania oraz rejestrować łączną ilość pobranego paliwa od momentu rozpoczęcia eksploatacji.

Ostrzeżenie o użytkowaniu:

Narzędzia te nie są przeznaczone dla dzieci ani osób bez odpowiedniego przeszkolenia. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do poważnych obrażeń.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ (PPE)

Cel

Celem niniejszych wytycznych jest zapewnienie bezpieczeństwa osób obsługujących pompę poprzez stosowanie odpowiednich środków ochrony indywidualnej podczas wszystkich czynności związanych z montażem, eksploatacją, konserwacją i serwisowaniem urządzenia.

Ogólne zasady

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że użytkownik posiada komplet wymaganych środków ochrony indywidualnej (PPE) w odpowiednim stanie technicznym.

Środki ochrony indywidualnej powinny być dostosowane do charakteru wykonywanej pracy oraz rodzaju przetłaczanego medium (oleju napędowego).

Zabrania się używania uszkodzonych lub niepełnych środków ochrony.

Zalecane środki ochrony indywidualnej

Element PPE	Zalecenie / Wymóg
Ochrona rąk	Rękawice ochronne odporne na oleje i produkty ropopochodne (np. nitrylowe, neoprenowe)
Ochrona oczu i twarzy	Gogle ochronne lub osłona twarzy chroniąca przed rozpryskami
Ochrona dróg oddechowych	W przypadku pracy w słabo wentylowanych pomieszczeniach — półmaska z filtrem A (organiczne opary)
Ochrona ciała (odzież robocza)	Odzież ochronna odporna na prześlaskanie oleju, bez luźnych elementów
Ochrona stóp	Obuwie ochronne z podeszwą odporną na oleje i z zabezpieczeniem palców (np. stalowy podnosek)

Dodatkowe zalecenia

Podczas tankowania i przelewania oleju należy unikać bezpośredniego kontaktu skóry z produktem.

W przypadku rozlania oleju należy niezwłocznie usunąć skażenie zgodnie z obowiązującymi procedurami BHP.

Wszelkie czynności konserwacyjne i serwisowe należy wykonywać po uprzednim wyłączeniu urządzenia i odłączeniu zasilania.

Po zakończeniu pracy należy dokładnie umyć ręce i odsłoniętą skórę wodą z mydłem.

Uwagi końcowe

Każdy użytkownik urządzenia powinien zostać przeszkolony w zakresie stosowania środków ochrony indywidualnej.

PPE należy regularnie kontrolować i wymieniać w przypadku zużycia lub uszkodzenia.

ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Podczas użytkowania pompy mogą wystąpić różnego rodzaju zagrożenia, które należy zidentyfikować i odpowiednio im przeciwdziałać. Poniżej przedstawiono najważniejsze z nich:

1. Zagrożenia fizyczne

Kontakt z substancjami niebezpiecznymi

Ryzyko kontaktu skóry i oczu z olejem napędowym lub oparami paliwa, które mogą działać drażniąco lub toksycznie.

Wdychanie oparów

Olej napędowy emituje opary, które w dużym stężeniu mogą prowadzić do zawrotów głowy, nudności lub zatrucia. Szczególnie niebezpieczne w zamkniętych, niewentylowanych przestrzeniach.

Pożar lub wybuch

Opary paliwa w połączeniu z iskrą lub otwartym ogniem mogą spowodować wybuch lub pożar.

Hałas

Praca pompy może generować hałas powyżej dopuszczalnych norm, zwłaszcza przy długotrwałym użytkowaniu w niewielkiej odległości od urządzenia.

2. Zagrożenia mechaniczne

Utrata szczelności

Uszkodzenie węży, złączy lub uszczelek może prowadzić do niekontrolowanego wycieku oleju, stwarzając zagrożenie poślizgnięcia lub skażenia środowiska.

Przegrzanie silnika

W przypadku długotrwałego użytkowania bez przerw lub nieprawidłowego montażu może dojść do przegrzania silnika, a w konsekwencji jego uszkodzenia lub pożaru.

3. Zagrożenia ergonomiczne

Podnoszenie i przenoszenie

Ryzyko urazów układu mięśniowo-szkieletowego podczas podnoszenia i przenoszenia pompy lub elementów zestawu bez zachowania właściwych technik ergonomicznych.

Wymuszone pozycje ciała

Ryzyko zmęczenia lub przeciążenia mięśni przy długotrwałym operowaniu pompą w niewygodnej pozycji (np. podczas tankowania dużych zbiorników).

Wibracje

Długotrwała ekspozycja na wibracje generowane przez pracującą pompę może negatywnie wpływać na zdrowie operatora (szczególnie rąk i ramion).

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie samozasysającej elektrycznej pompy do oleju, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

1. Przed rozpoczęciem pracy

Zapoznaj się dokładnie z treścią instrukcji obsługi oraz lokalnymi przepisami BHP.

Sprawdź stan techniczny urządzenia, przewodów, złączy i uszczelek — nie używaj uszkodzonego sprzętu.

Upewnij się, że w miejscu pracy dostępne są odpowiednie środki ochrony indywidualnej (PPE) i że są one założone (rękawice, okulary ochronne, odzież ochronna, itp.).

Skontroluj, czy w miejscu pracy zapewniona jest właściwa wentylacja.

Sprawdź, czy nie ma źródeł otwartego ognia lub iskrzenia w pobliżu urządzenia i miejsca tankowania.

Upewnij się, że instalacja elektryczna jest zgodna z wymaganiami producenta oraz że urządzenie jest prawidłowo uziemione.

Przygotuj odpowiednie środki do neutralizacji ewentualnych wycieków oleju.

2. W trakcie pracy

Zachowuj szczególną ostrożność podczas obsługi pompy oraz podczas napełniania zbiorników.

Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.

Monitoruj stan przewodów i połączeń podczas pracy — w przypadku zauważenia nieszczelności natychmiast przerwij pracę.

Unikaj bezpośredniego kontaktu skóry z olejem napędowym; w przypadku kontaktu niezwłocznie umyj skórę wodą z mydłem.

Nie wdychaj bezpośrednio oparów paliwa.

Obsługuj urządzenie wyłącznie w pozycji ergonomicznej, minimalizując ryzyko urazów mięśniowo-szkieletowych.

Nie używaj urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem (np. do przetwarzania innych substancji niż olej napędowy).

3. Po zakończeniu pracy

Wyłącz pompę i odłącz ją od źródła zasilania elektrycznego.

Opróżnij przewody z resztek paliwa (zgodnie z zaleceniami producenta).

Dokonaj kontroli urządzenia pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub nieszczelności.

Oczyść urządzenie i miejsce pracy z ewentualnych rozlanych substancji.

Usuń i zutylizuj zużyte materiały sorpcyjne zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Zdejmij środki ochrony indywidualnej i oczyść je lub wymień, jeśli jest to konieczne.

Przechowuj pompę w suchym, dobrze wentylowanym i zabezpieczonym miejscu, z dala od źródeł ciepła i ognia.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA I DODATKOWE ZALECENIA

Aby zapewnić bezpieczne, skuteczne i długotrwałe użytkowanie samozasysającej elektrycznej pompy do oleju, należy przestrzegać poniższych ogólnych ostrzeżeń i zaleceń:

Ogólne ostrzeżenia

Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem

Pompa jest przeznaczona wyłącznie do przetwarzania oleju napędowego. Nie należy stosować jej do innych cieczy, zwłaszcza substancji łatwopalnych, korozyjnych, agresywnych chemikaliów czy produktów spożywczych.

Bezpieczeństwo elektryczne

Używać wyłącznie w instalacjach elektrycznych zgodnych z wymaganiami producenta i

przepisami BHP. Niedopuszczalne jest używanie urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.

Unikać kontaktu z ogniem

Zabrania się używania pompy w pobliżu źródeł otwartego ognia, iskrzenia lub wysokiej temperatury. Opary oleju napędowego mogą tworzyć mieszaniny wybuchowe.

Nie modyfikować urządzenia

Jakiegokolwiek modyfikacje, przeróbki lub naprawy wykonywane samodzielnie (bez autoryzacji producenta lub serwisu) mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stwarzać poważne zagrożenia dla użytkownika.

Nie użytkować uszkodzonej pompy

W przypadku stwierdzenia nieszczelności, wycieków, uszkodzeń mechanicznych lub elektrycznych — nie należy uruchamiać urządzenia. Wszelkie naprawy należy zlecać wykwalifikowanemu serwisowi.

Dodatkowe zalecenia

Regularna konserwacja

Systematycznie kontrolować stan techniczny pompy, przewodów ssawnych i tłocznych oraz złączy. Regularna konserwacja zapewni bezawaryjne działanie urządzenia i wydłuży jego żywotność.

Czyszczenie urządzenia

Po zakończeniu pracy należy oczyścić urządzenie z ewentualnych zabrudzeń olejem, zgodnie z zaleceniami producenta. Nie używać do czyszczenia substancji rozpuszczających uszczelki lub komponenty plastikowe.

Bezpieczne przechowywanie

Przechowywać pompę w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, zabezpieczonym przed dostępem osób nieupoważnionych, dzieci i zwierząt.

Szkolenie użytkowników

Każdy operator obsługujący pompę powinien zostać przeszkolony w zakresie zasad bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz stosowania odpowiednich środków ochrony indywidualnej (PPE).

Postępowanie w przypadku awarii

W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy natychmiast przerwać pracę, odłączyć pompę od źródła zasilania i zgłosić problem uprawnionemu serwisowi.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA DLA POMPY DO OLEJU

Przygotowanie do pracy

1. Zapoznaj się dokładnie z treścią niniejszej instrukcji.
2. Przygotuj odpowiednie środki ochrony indywidualnej (PPE).
3. Sprawdź stan techniczny urządzenia:
przewody ssawne i tłoczne,

złączki i uszczelki,
przewód zasilający.

4. Upewnij się, że w miejscu pracy nie ma źródeł ognia lub iskrzenia.
5. Upewnij się, że zbiornik z olejem napędowym jest odpowiednio przygotowany i nie ma w nim zanieczyszczeń.

Podłączenie urządzenia

1. Podłącz przewód ssawny do króćca ssawnego pompy i umieść koniec przewodu w zbiorniku z olejem napędowym.
2. Podłącz przewód tłoczny do króćca tłocznego pompy i zabezpiecz go zgodnie z zaleceniami.
3. Upewnij się, że wszystkie połączenia są szczelne.
4. Podłącz wtyczkę urządzenia do zgodnego z wymaganiami gniazda zasilania elektrycznego (zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej).

Uruchomienie pompy

1. Sprawdź, czy zawór wyjściowy jest zamknięty.
2. Włącz pompę za pomocą przełącznika ON/OFF.
3. Otwórz zawór wyjściowy lub uruchom pistolet dystrybucyjny.
4. Monitoruj proces przepompowywania — obserwuj licznik przepływu oraz stan połączeń.

UWAGA: W przypadku braku przepływu w ciągu kilku sekund wyłącz pompę i sprawdź poprawność podłączenia przewodów.

Zakończenie pracy

1. Po zakończeniu przepompowywania zamknij zawór wyjściowy lub zwolnij spust pistoletu dystrybucyjnego.
2. Wyłącz pompę przełącznikiem ON/OFF.
3. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
4. Opróżnij przewody z resztek oleju.
5. Przetrzyj urządzenie i miejsce pracy z ewentualnych zabrudzeń.
6. Sprawdź stan urządzenia — w przypadku stwierdzenia uszkodzeń zgłoś je do serwisu.

Konserwacja i przechowywanie

1. Regularnie kontroluj stan techniczny pompy, przewodów i złączy.
2. Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do zasilania bez nadzoru.
3. Przechowuj pompę w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła i światła słonecznego.
4. Nie przechowuj pompy w stanie napełnionym paliwem — opróżnij przewody i wnętrze pompy.
5. W przypadku dłuższego okresu nieużywania wykonaj pełne czyszczenie i zabezpiecz urządzenie przed korozją.

CZYNNOŚCI ZABRONIONE!

Przepompowywanie wody morskiej, brudnej lub zanieczyszczonej, zawierającej cząstki stałe, piasek, substancje żrące lub korodujące.

Pompywanie cieczy, których temperatura przekracza 90°C.

Przepompowywanie cieczy spożywczych (żywność, napoje).

Przepompowywanie cieczy łatwopalnych, które mogą prowadzić do eksplozji.

Przepompowywanie benzyny i rozpuszczalników o temperaturze zapłonu poniżej 55°C.

Użytkowanie urządzenia przez dzieci lub osoby nieuprawnione, bez nadzoru.

Eksploatacja urządzenia w pobliżu cieczy łatwopalnych (benzyna, alkohol i inne tego typu substancje).

OPIS URZĄDZENIA

Pompa samozasysająca, wolumetryczna, obrotowa pompa łopatkowa, wyposażona w zawór obejściowy.

Silnik szczotkowy, prądu stałego, niskonapięciowy, z cyklem pracy przerywanym, w obudowie zamkniętej o stopniu ochrony IP54.

Silnik montowany bezpośrednio do korpusu pompy za pomocą kołnierza.

CYKL PRACY

Pompa jest przeznaczona do pracy przerywanej, w 30-minutowych cyklach pracy, przy zachowaniu maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia wstecznego.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Urządzenie powinno być zasilane z bezpiecznego źródła prądu przemiennego 230 V.

Zakres temperatury pracy: od -20°C do +60°C.

Dopuszczalna względna wilgotność powietrza: do 90%.

POZIOM HAŁASU

Podczas normalnej eksploatacji emisja hałasu generowanego przez pompę nie przekracza poziomu 70 dB w odległości 1 metra od urządzenia.

INSTALACJA URZĄDZENIA

Sprawdź, czy wszystkie elementy urządzenia znajdują się w dostarczonym opakowaniu i czy kompletność zestawu jest zgodna z dokumentacją.

W przypadku stwierdzenia braków lub uszkodzeń, należy skontaktować się z producentem lub autoryzowanym dealerem w celu uzupełnienia brakujących części.

Upewnij się, że urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu lub magazynowania.

Dokładnie oczyść wloty i wyloty ssania oraz tłoczenia, usuwając kurz i pozostałości materiałów opakowaniowych, które mogą się tam znajdować.

Sprawdź, czy wał silnika obraca się swobodnie.

Zweryfikuj, czy parametry elektryczne zasilania są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Urządzenie należy instalować wyłącznie w dobrze oświetlonym miejscu.

Zaleca się instalowanie pompy w miejscu dobrze wentylowanym, aby zapobiec gromadzeniu się oparów paliwa.

Zaleca się stosowanie filtra ssącego dla zapewnienia czystości przetłaczanego medium i ochrony pompy.

Wskazówka: Pompa może być instalowana w dowolnej pozycji — pionowej lub poziomej.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji, aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne podłączenie elektryczne urządzenia.

Przed rozpoczęciem instalacji lub prac konserwacyjnych należy upewnić się, że zasilanie elektryczne zostało całkowicie odłączone.

Należy stosować przewody o minimalnych przekrojach, odpowiednich napięciach znamionowych i typie instalacji, dostosowanych do charakterystyki określonej w rozdziale „Specyfikacja elektryczna”.

Przed włączeniem zasilania należy szczelnie zamknąć pokrywę skrzynki listwy zaciskowej, uprzednio sprawdzając stan uszczelek i ich integralność, w celu zapewnienia wymaganego stopnia ochrony IP54.

PODŁĄCZENIE SKRZYNKI ZASILANIA

Wyłącznik służy wyłącznie do uruchamiania i zatrzymywania pracy pompy.

Nie może on zastępować głównego wyłącznika prądu, który powinien być przewidziany i zainstalowany zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.

INFORMACJE O PODŁĄCZENIU SILNIKA

Silnik jednofazowy dostarczany jest z przewodem zasilającym o długości 2 metrów, zakończonym wtyczką elektryczną.

W przypadku konieczności wymiany przewodu, należy:

otworzyć pokrywę listwy zaciskowej,

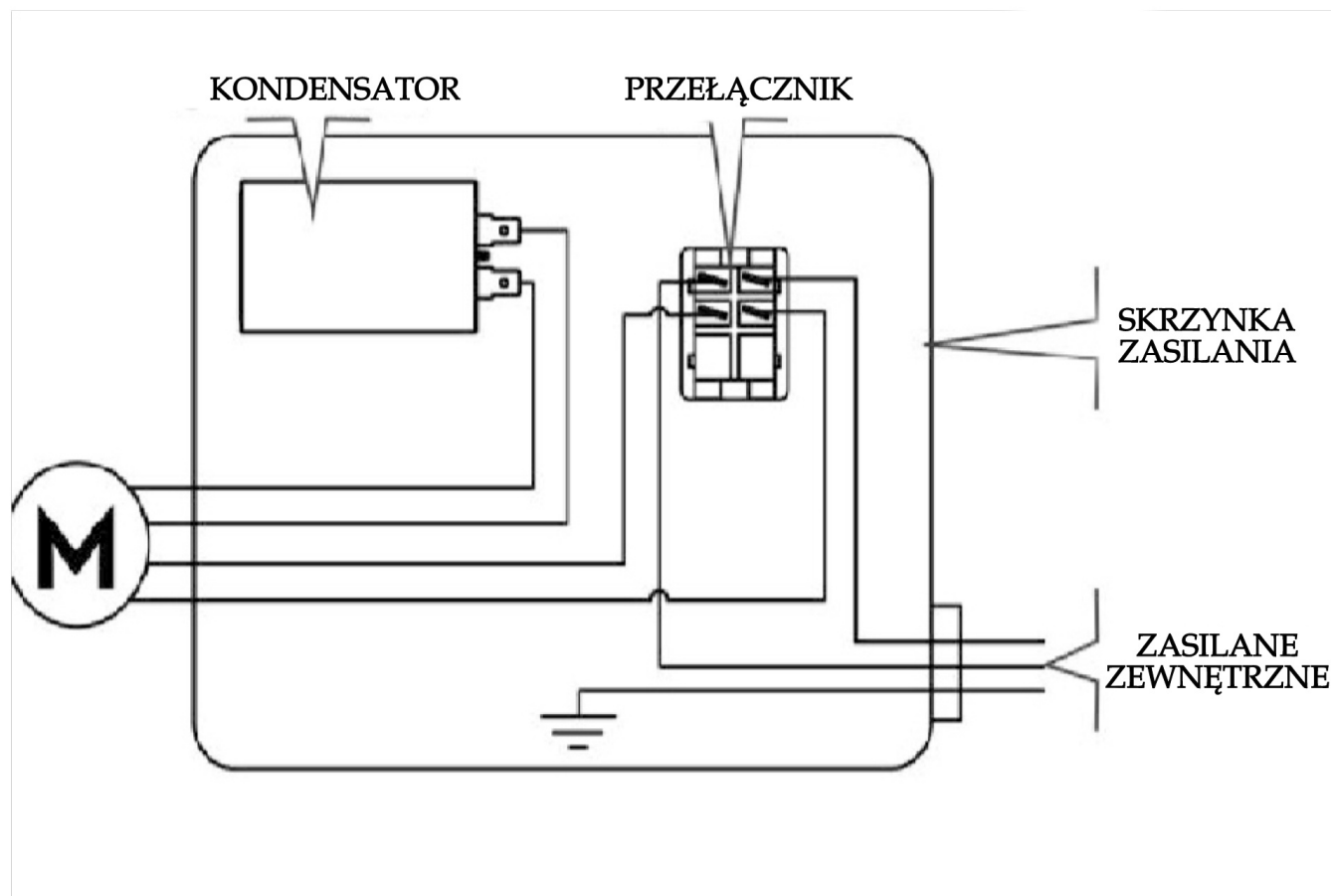
podłączyć nowy przewód zgodnie ze schematem podłączenia elektrycznego.

Silnik jednofazowy jest wyposażony w:

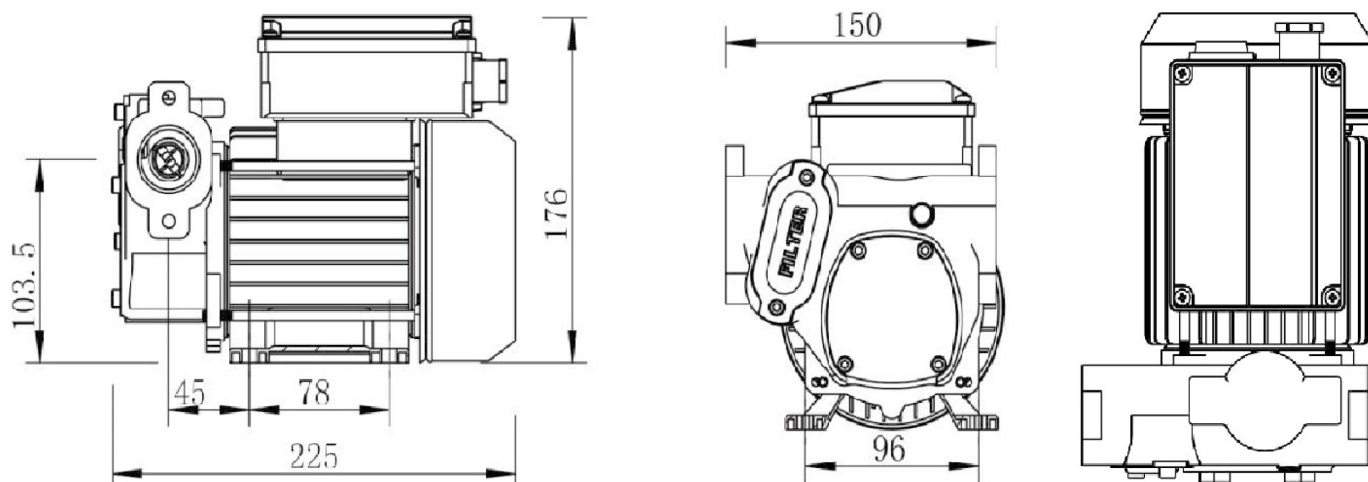
wyłącznik dwubiegunowy oraz

kondensator,

które są fabrycznie okablowane i zamontowane wewnątrz skrzynki listwy zaciskowej (szczegóły podłączenia — patrz schemat).



OGÓLNE WYMIARY URZĄDZENIA



Podłączenie zasilania:

Należy podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego źródła napięcia. Zabrania się zasilania urządzenia za pośrednictwem rozgałęziaczy lub przedłużaczy.

Jeżeli długość przewodu zasilającego jest niewystarczająca, należy zlecić montaż dłuższego przewodu uprawnionemu elektrykowi.

Uruchamianie urządzenia:

Po upewnieniu się, że wszystkie węże zostały prawidłowo podłączone, a kabel zasilający jest podłączony do źródła prądu i pistolet znajduje się w pozycji wyłączonej, można przystąpić do uruchomienia dystrybutora.

Po umieszczeniu węża ssącego w zbiorniku z paliwem oraz pistoletu w zbiorniku docelowym, do którego paliwo ma być przetłoczone, należy stopniowo zwalniać dźwignię pistoletu, rozpoczynając w ten sposób transfer paliwa.

TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE

Dystrybutor dostarczany jest w stanie kompletnym i nie wymaga żadnego montażu przez użytkownika.

Silnik urządzenia może być serwisowany wyłącznie przez autoryzowany personel.

Rozpakowywanie:

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia opakowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy dane znamionowe umieszczone na tabliczce znamionowej spełniają wymagania dla warunków, w których urządzenie ma być stosowane.

Zalecenia podczas przemieszczania:

Nie wolno przemieszczać urządzenia bez uprzedniego odłączenia wtyczki od źródła zasilania i upewnienia się, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.

Przed rozpoczęciem przemieszczania należy odłączyć przewody: ssący i tłoczący.

Nigdy nie należy przemieszczać ani ciągnąć urządzenia za przewód zasilający.

ZASADY KONSERWACJI

Regularna konserwacja samozasysającej pompy do oleju jest niezbędna, aby zapewnić jej bezpieczne i efektywne działanie, przedłużyć żywotność urządzenia oraz uniknąć awarii podczas eksploatacji.

1. Ogólne zalecenia

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od źródła zasilania i upewnić się, że nie znajduje się pod napięciem.

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria zalecane przez producenta.

2. Czynności codzienne (po zakończeniu pracy)

Przetrzeć zewnętrzne powierzchnie pompy, usuwając zabrudzenia, kurz i ewentualne pozostałości oleju.

Skontrolować szczelność przewodów i połączeń — w przypadku wykrycia nieszczelności należy je natychmiast usunąć.

Opróżnić przewody z resztek paliwa (zgodnie z instrukcją).

3. Czynności okresowe (raz w miesiącu lub co 50 godzin pracy)

Skontrolować stan uszczelek i elementów mocujących — w razie potrzeby wymienić zużyte elementy.

Sprawdzić, czy przewody ssawny i tłoczący są drożne, bez załamań i uszkodzeń.

Zweryfikować poprawność działania wyłącznika, kabla zasilającego i zabezpieczeń elektrycznych.

Upewnić się, że wał silnika obraca się płynnie i bez oporów.

4. Czynności serwisowe (co 6 miesięcy lub co 200 godzin pracy)

Wykonać dokładne czyszczenie wewnętrzne pompy i filtrów (jeśli są stosowane).

Skontrolować stan kondensatora (w silnikach jednofazowych) oraz połączeń elektrycznych wewnątrz skrzynki zasilania.

Sprawdzić stan wirnika i łopatek — w przypadku widocznego zużycia zaleca się wymianę elementów na nowe.

Zweryfikować stopień zużycia szczotek silnika (jeżeli stosowane są szczotki wymienne).

5. Zalecenia dodatkowe

Nie dopuszczać do pracy urządzenia z zabrudzonym lub zużytym filtrem ssącym — filtr należy regularnie kontrolować i czyścić/wymieniać.

Nie dopuszczać do długotrwałego magazynowania pompy w stanie napełnionym paliwem — po zakończeniu sezonu pracy należy opróżnić pompę i przewody oraz oczyścić urządzenie.

Po każdej ingerencji serwisowej należy wykonać próbny rozruch i sprawdzić poprawność działania.

TABELA USTEREK I DZIAŁAŃ KORYGUJĄCYCH

Poniżej przedstawiono najczęściej występujące problemy eksploatacyjne, ich możliwe przyczyny oraz zalecane rozwiązania:

1. Silnik się nie obraca	
Przyczyny: 1. Brak zasilania 2. Zacięty wirnik 3. Problem z silnikiem	Rozwiązania: 1. Sprawdzić połączenie zasilające i zabezpieczenia 2. Sprawdzić możliwe uszkodzenia lub blokadę elementów obrotowych 3. Skontaktować się z serwisem
2. Zwolnione obroty silnika podczas uruchomienia	
Przyczyna: 1. Niskie napięcie sieci elektrycznej	Rozwiązanie: 1. Przywrócić napięcie do przewidzianych parametrów
3. Niski przepływ lub brak przepływu	
1. Niski poziom w zbiorniku 2. Zablokowany zawór nożny 3. Zapchany filtr 4. Nadmierne ciśnienie ssania 5. Duża strata głowy w obiegu tłocznym (praca przy otwartym by-passie) 6. Zablokowany zawór by-pass 7. Powietrze dostające się do pompy lub przewodu ssącego 8. Niska prędkość obrotów 9. Przewód ssący spoczywa na dnie zbiornika	1. Napełnić zbiornik 2. Wyczyścić i/lub wymienić zawór 3. Obniżyć pompę w stosunku do poziomu zbiornika lub zwiększyć przekrój przewodu 4. Stosować krótsze przewody lub o większej średnicy 5. Zdemontować zawór, wyczyścić lub wymienić 6. Sprawdzić uszczelki 7. Używać właściwych przewodów do pracy pod ciśnieniem ssącym 8. Sprawdzić napięcie pompy; dostosować napięcie i/lub zastosować przewody zasilania o większym przekroju 9. Podnieść przewód

4. Zbyt głośna praca pompy

PRZYCZYNY:

1. Występowanie ubytków
2. Nieregularna praca by-passu
3. Obecność powietrza w paliwie diesel

ROZWIĄZANIA:

1. Obniżyć ciśnienie ssania
2. Dozować paliwo aż do usunięcia powietrza z układu obejściowego
3. Sprawdzić połączenia ssania

5. Wyciek z pompy

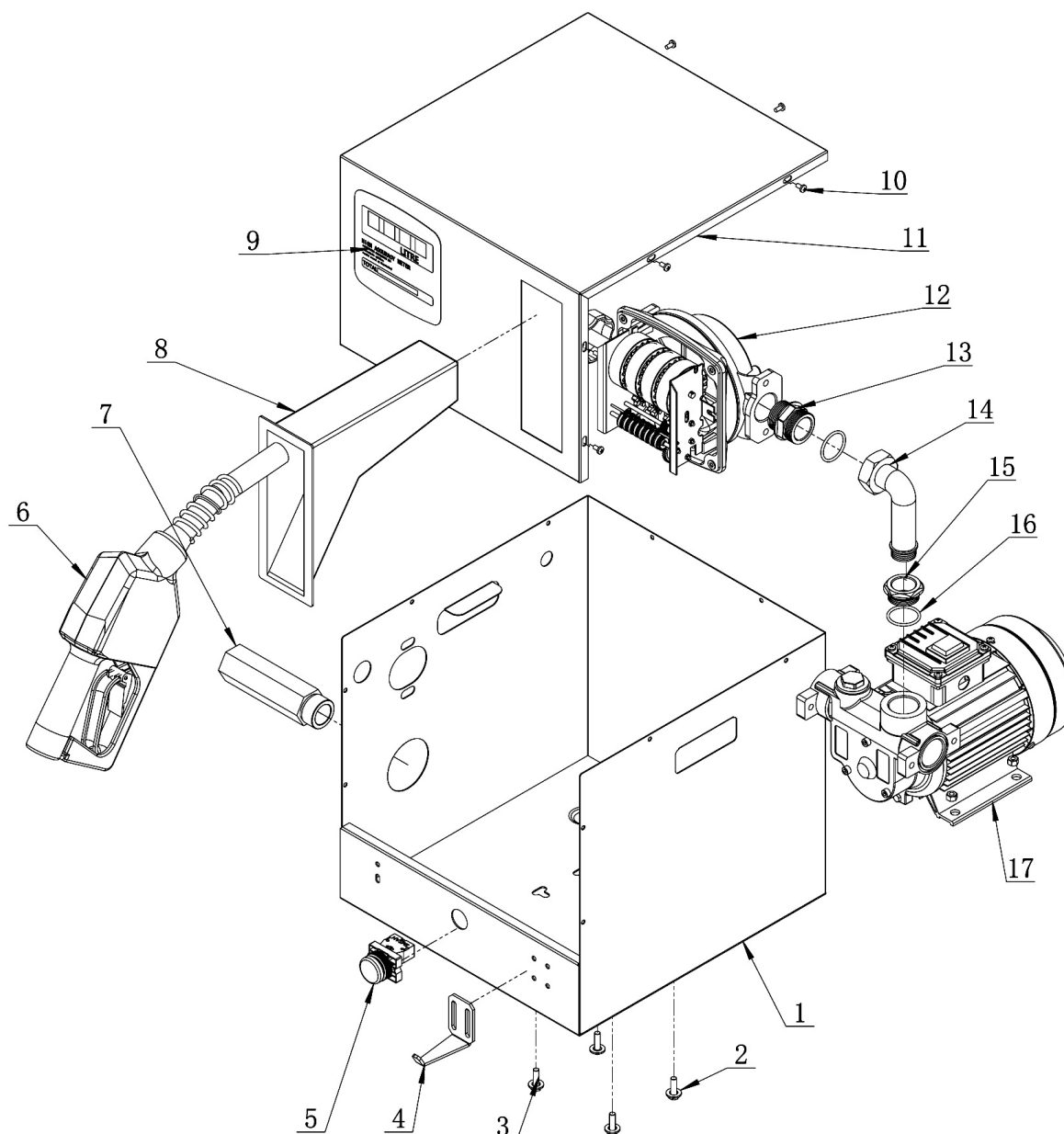
Przyczyna:

Uszkodzona uszczelka

Rozwiązanie:

Sprawdzić i wymienić uszczelkę

SCHEMAT ZŁOŻENIOWY URZĄDZENIA



ZASADY UTYLIZACJI

Po zakończeniu okresu eksploatacji Pompa – CPN dystrybutor samozasysający z filtrem HD BOX powinna zostać zutylizowana w sposób bezpieczny dla środowiska, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Ogólne zasady:

Urządzenie nie może być usuwane razem z odpadami komunalnymi.

Produkt podlega przepisom Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Elementy urządzenia mogą zawierać materiały, które są niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzi, jeżeli nie zostaną właściwie zutylizowane.

Zalecane działania:

Demontaż urządzenia:

Przed przekazaniem do utylizacji należy opróżnić pompę z resztek paliwa i dokładnie ją oczyścić. Odłączyć wszystkie przewody i usunąć elementy filtracyjne.

Selektywna zbiórka odpadów:

Elementy metalowe (obudowa, wirnik, złącza) — przekazać do punktu zbiórki złomu metalowego.

Elementy z tworzyw sztucznych — przekazać do punktu zbiórki tworzyw sztucznych.

Podzespoły elektryczne (silnik, okablowanie, wyłączniki) — przekazać do utylizacji w ramach zbiórki ZSEE (zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

Filtry — zutylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi odpadów niebezpiecznych (mogą być zanieczyszczone olejem napędowym).

Utylizacja pozostałości paliwa:

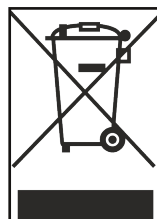
Pozostałości paliwa i materiałów skażonych paliwem (np. czyściwa, uszczelki) należy zutylizować jako odpady niebezpieczne zgodnie z przepisami lokalnymi.

Uwaga:

Utylizację należy powierzać wyspecjalizowanym firmom posiadającym stosowne zezwolenia na gospodarowanie odpadami.

Nieprzestrzeganie zasad prawidłowej utylizacji może skutkować szkodami dla środowiska oraz sankcjami prawnymi.

OCHRONA ŚRODOWISKA



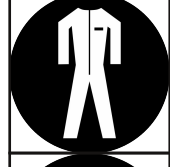
Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórного użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Ostrzeżenia i Piktogramy Bezpieczeństwa

	Rękawice ochronne odporne na oleje i produkty ropopochodne
	Gogle ochronne lub osłona twarzy chroniąca przed rozpryskami
	W przypadku pracy w słabo wentylowanych pomieszczeniach — półmaska z filtrem A (organiczne opary)
	Odzież ochronna odporna na przesiąkanie oleju, bez luźnych elementów
	Obuwie ochronne z podeszwą odporną na oleje i z zabezpieczeniem palców (np. stalowy podnosek)

DANE TECHNICZNE:

Napięcie: 230 V

Moc: 550 W

Przepływ: 60 l/min

Wlot: 2 m wąż PVC

Wylot: 4 m wąż NBR

Dysza: Automatyczna

Kontakt w sprawach bezpieczeństwa i wsparcia:

Producent:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adres:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polska
Numer kontaktowy:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Strona internetowa:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 25

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pompa - cpn dystrybutor samozasysający z filtrem HD BOX, Typ: G00969, Model: BZL-D01

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2014/30/UE – Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)
- 2006/42/WE – Dyrektywa maszynowa (MD)
- 2011/65/UE z późn. zm. (UE) 2015/863 – Dyrektywa RoHS

Zastosowane zharmonizowane normy:

EMC (Raport: SHEM250100041901): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

MD (Raport: NBES250100031501): EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021, EN 60335-1:2012 + A11, A13, A1, A14, A2, A15, A16, EN 62233:2008

RoHS (Raport: 8621.SH.2112.0218 – TÜV Thuringen): IEC 62321 (części 1–8) – Metody badawcze

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej
odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 18.06.2025

Miejsce i data wystawienia

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

INTRODUCTION

This user manual is an integral part of the purchased device. Before installation and first use, it is mandatory to read its content.

It is recommended to strictly follow all instructions, recommendations and warnings contained in the manual. During installation, operation and storage of the device, due care should be taken and general occupational health and safety (OHS) principles should be observed.

In case of any doubts related to the installation, use or storage of the device, contact the supplier or manufacturer.

The manual should be kept for the entire period of use of the device in an easily accessible place. Any use of the device contrary to the recommendations contained in the manual may result in loss of warranty.

PURPOSE OF THE DEVICE

The self-priming electric oil pump is a device intended for companies that use diesel fuel for their own operational needs.

The dispenser enables efficient and rapid refuelling and replenishment of fuel in vehicles, machinery, equipment, and other devices used within the company.

The device is used to transfer diesel fuel from storage tanks. Therefore, it can be used wherever there is a need to supply diesel fuel — for example, on farms, construction sites, in shipyards, companies with their own fleet, or in private households.

The mechanical counter installed in the dispenser allows for real-time monitoring of the refuelling process and records the total amount of fuel dispensed since the beginning of operation.

Warning for Use

These tools are not intended for use by children or individuals without appropriate training. Improper use may result in serious injury.

GUIDELINES FOR PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

Purpose

The purpose of these guidelines is to ensure the safety of individuals operating the pump by requiring the use of appropriate personal protective equipment during all activities related to the installation, operation, maintenance, and servicing of the device.

General Principles

Before commencing any work, ensure that the user has a complete set of the required personal protective equipment (PPE) in good working condition.

PPE must be appropriate for the nature of the task and the type of medium being pumped (diesel fuel).

It is prohibited to use damaged or incomplete protective equipment.

Recommended personal protective equipment

PPE element	Recommendation / Requirement
Hand protection	Protective gloves resistant to oils and petroleum products (e.g. nitrile, neoprene)
Eye and face protection	Safety goggles or face shield to protect against splashes
Respiratory protection	When working in poorly ventilated areas - half mask with filter A (organic vapors)
Body protection (work clothes)	Oil-resistant protective clothing with no loose parts
Foot protection	Safety footwear with oil-resistant soles and toe protection (e.g. steel toe cap)

Additional recommendations

When refueling and pouring oil, avoid direct skin contact with the product.

In the event of oil spillage, immediately remove contamination in accordance with applicable health and safety procedures.

All maintenance and service activities should be performed after previously switching off the device and disconnecting the power supply.

After finishing work, wash hands and exposed skin thoroughly with soap and water.

Final Notes

Each user of the device should be trained in the use of personal protective equipment.

PPE should be checked regularly and replaced if worn or damaged.

HAZARDS RELATED TO USE

During the use of the pump, various types of hazards may occur, which must be identified and properly counteracted. The most important of them are presented below:

1. Physical hazards

Contact with hazardous substances

Risk of skin and eye contact with diesel fuel or fuel fumes, which may be irritating or toxic.

Inhalation of fumes

Diesel fuel emits fumes, which in high concentrations may lead to dizziness, nausea or poisoning. Particularly dangerous in closed, unventilated spaces.

Fire or explosion

Fuel fumes combined with a spark or open flame may cause an explosion or fire.

Noise

The operation of the pump may generate noise above the permissible standards, especially with long-term use at a short distance from the device.

2. Mechanical hazards

Loss of sealing

Damage to hoses, connections or seals can lead to uncontrolled oil leakage, creating a slipping hazard or environmental contamination.

Engine overheating

In the event of long-term use without breaks or incorrect assembly, the engine can overheat, resulting in damage or fire.

3. Ergonomic hazards

Lifting and carrying

Risk of musculoskeletal injuries when lifting and carrying the pump or components of the set without following proper ergonomic techniques.

Forced body positions

Risk of fatigue or muscle strain when operating the pump in an uncomfortable position for a long time (e.g. when refueling large tanks).

Vibrations

Prolonged exposure to vibrations generated by the operating pump can negatively affect the health of the operator (especially the hands and arms).

SAFETY RECOMMENDATIONS

To ensure safe and correct use of the self-priming electric oil pump, the following recommendations must be followed:

1. Before starting work

Read the user manual and local health and safety regulations carefully.

Check the condition of the device, cables, connectors and seals - do not use damaged

equipment.

Make sure that the appropriate personal protective equipment (PPE) is available in the work area and that it is worn (gloves, safety glasses, protective clothing, etc.).

Check that the work area is properly ventilated.

Check that there are no open flames or sparks near the device and the fueling point.

Make sure that the electrical installation complies with the manufacturer's requirements and that the device is properly grounded.

Prepare appropriate means to neutralize any oil leaks.

2. During operation

Be especially careful when operating the pump and when filling the tanks.

Never leave the operating device unattended.

Monitor the condition of the lines and connections during operation - if you notice a leak, stop work immediately.

Avoid direct skin contact with diesel fuel; in the event of contact, wash your skin immediately with soap and water.

Do not directly inhale fuel fumes.

Operate the device only in an ergonomic position, minimizing the risk of musculoskeletal injuries.

Do not use the device in a manner inconsistent with its intended use (e.g. for pumping substances other than diesel fuel).

3. After finishing work

Switch off the pump and disconnect it from the power supply.

Empty the lines of any remaining fuel (according to the manufacturer's recommendations).

Inspect the device for any damage or leaks.

Clean the device and work area of any spilled substances.

Remove and dispose of used absorbent materials in accordance with applicable regulations.

Remove personal protective equipment and clean or replace it if necessary.

Store the pump in a dry, well-ventilated and protected place, away from sources of heat and fire.

GENERAL WARNINGS AND ADDITIONAL RECOMMENDATIONS

To ensure safe, effective and long-term use of the self-priming electric oil pump, the following general warnings and recommendations must be observed:

General warnings

Use only for its intended purpose

The pump is designed exclusively for pumping diesel fuel. It must not be used for other liquids, especially flammable, corrosive, aggressive chemicals or food products.

Electrical safety

Use only in electrical installations that comply with the manufacturer's requirements and health and safety regulations. It is not permissible to use the device with a damaged power cord or plug.

Avoid contact with fire

It is forbidden to use the pump near sources of open flame, sparks or high temperatures. Diesel fuel fumes can create explosive mixtures.

Do not modify the device

Any modifications, alterations or repairs performed independently (without the manufacturer's or service authorization) may damage the device and pose a serious risk to the user.

Do not use a damaged pump

If leaks, leaks, mechanical or electrical damage is detected - do not start the device. All repairs should be carried out by a qualified service.

Additional recommendations

Regular maintenance

Regularly check the technical condition of the pump, suction and discharge lines and connections. Regular maintenance will ensure trouble-free operation of the device and extend its service life.

Cleaning the device

After finishing work, clean the device of any contamination with oil, according to the manufacturer's recommendations. Do not use substances that dissolve seals or plastic components for cleaning.

Safe storage

Store the pump in a dry, well-ventilated place, protected from access by unauthorized persons, children and animals.

User training

Each operator using the pump should be trained in the principles of safe use of the device and the use of appropriate personal protective equipment (PPE).

Procedure in the event of a failure

In the event of a failure or improper operation of the device, stop work immediately, disconnect the pump from the power source and report the problem to an authorized service center.

DETAILED OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE OIL PUMP

Preparation for Operation

1. Carefully read this manual.
2. Prepare and wear appropriate personal protective equipment (PPE).
3. Inspect the technical condition of the device, including:
 - Suction and discharge hoses
 - Connectors and seals
 - Power cable
4. Ensure there are no sources of open flame or sparks in the work area.
5. Confirm that the diesel fuel tank is properly prepared and free of contamination.

Connecting the Device

1. Connect the suction hose to the pump's suction port and insert the other end into the diesel fuel tank.
2. Attach the discharge hose to the pump's discharge port and secure it according to the manufacturer's recommendations.
3. Ensure that all connections are properly tightened and leak-free.



4. Plug the device into a power outlet that meets the specified requirements, as indicated on the nameplate.

Starting the Pump

1. Ensure that the outlet valve is closed.
2. Switch on the pump using the ON/OFF switch.
3. Open the outlet valve or activate the dispensing nozzle.
4. Monitor the pumping process — observe the flow meter and check the condition of all connections.

NOTE: If there is no flow, turn the pump off within a few seconds and check that the wires are connected correctly.

End of Work

1. Once pumping is complete, close the outlet valve or release the trigger on the dispensing nozzle.
2. Turn off the pump using the ON/OFF switch.
3. Disconnect the device from the power supply.
4. Drain any remaining oil from the hoses.
5. Clean the device and the work area of any dirt or spills.
6. Inspect the condition of the device — if any damage is detected, report it to the service department.

Maintenance and Storage

1. Regularly inspect the technical condition of the pump, power cables, and connectors.
2. Never leave the device connected to the power supply unattended.
3. Store the pump in a dry, well-ventilated area, away from heat sources and direct sunlight.
4. Do not store the pump with fuel inside — drain the hoses and the interior of the pump completely.
5. If the device will not be used for an extended period, perform a thorough cleaning and apply appropriate protection against corrosion.

PROHIBITED OPERATIONS!

Pumping seawater, dirty or polluted water containing solid particles, sand, caustic or corrosive substances.

Pumping liquids whose temperature exceeds 90°C.

Pumping food liquids (food, beverages).

Pumping flammable liquids that may lead to an explosion.

Pumping petrol and solvents with a flash point below 55°C.

Use of the device by children or unauthorized persons without supervision.

Operation of the device near flammable liquids (petrol, alcohol and other such substances).

DEVICE DESCRIPTION

Self-priming, volumetric rotary vane pump equipped with a bypass valve.

Brushed, low-voltage DC motor with an intermittent duty cycle, enclosed in a housing with an IP54 protection rating.

The motor is directly mounted to the pump body using a flange connection.

CYCLE OF OPERATION

The pump is intended for intermittent use in 30-minute operating cycles, while maintaining the maximum allowable back pressure.

OPERATING CONDITIONS

The device must be powered by a safe 230 V AC power source.

Operating temperature range: -20°C to +60°C

Permissible relative humidity: up to 90%

NOISE LEVEL

During normal operation, the noise emission generated by the pump does not exceed 70 dB, measured at a distance of 1 meter from the device.

INSTALLATION OF THE DEVICE

Check that all components of the device are included in the delivered packaging and that the set is complete in accordance with the accompanying documentation.

If any parts are missing or damaged, contact the manufacturer or an authorized distributor to request replacements.

Ensure that the device has not been damaged during transport or storage.

Thoroughly clean the suction and discharge ports, removing any dust or packaging residue.

Check that the motor shaft rotates freely.

Verify that the electrical parameters of the power supply match the specifications indicated on the device nameplate.

The device should be installed only in a well-lit area.

It is recommended to install the pump in a well-ventilated location to prevent the accumulation of fuel vapors.

It is also recommended to use a suction filter to maintain the cleanliness of the pumped medium and protect the pump.

Note: The pump can be installed in any orientation — vertical or horizontal.

ELECTRICAL CONNECTIONS

It is essential to follow the instructions in this manual to ensure the correct and safe electrical connection of the device.

Before performing any installation or maintenance work, make sure that the electrical power supply is completely disconnected.

Use cables with minimum cross-sections, appropriate rated voltages and installation types, adapted to the characteristics specified in the "Electrical Specifications" section. Before turning on the power, close the terminal box cover tightly, previously checking the condition of the seals and their integrity, in order to ensure the required IP54 degree of protection.

CONNECTING THE POWER BOX

The switch is intended solely for starting and stopping the pump.

It does not replace the main power switch, which must be provided and installed in accordance with applicable safety regulations.

INFORMATION ON CONNECTING THE MOTOR

The single-phase motor is supplied with a 2-meter power cable terminated with an electrical plug.

If the power cable requires replacement, proceed as follows:

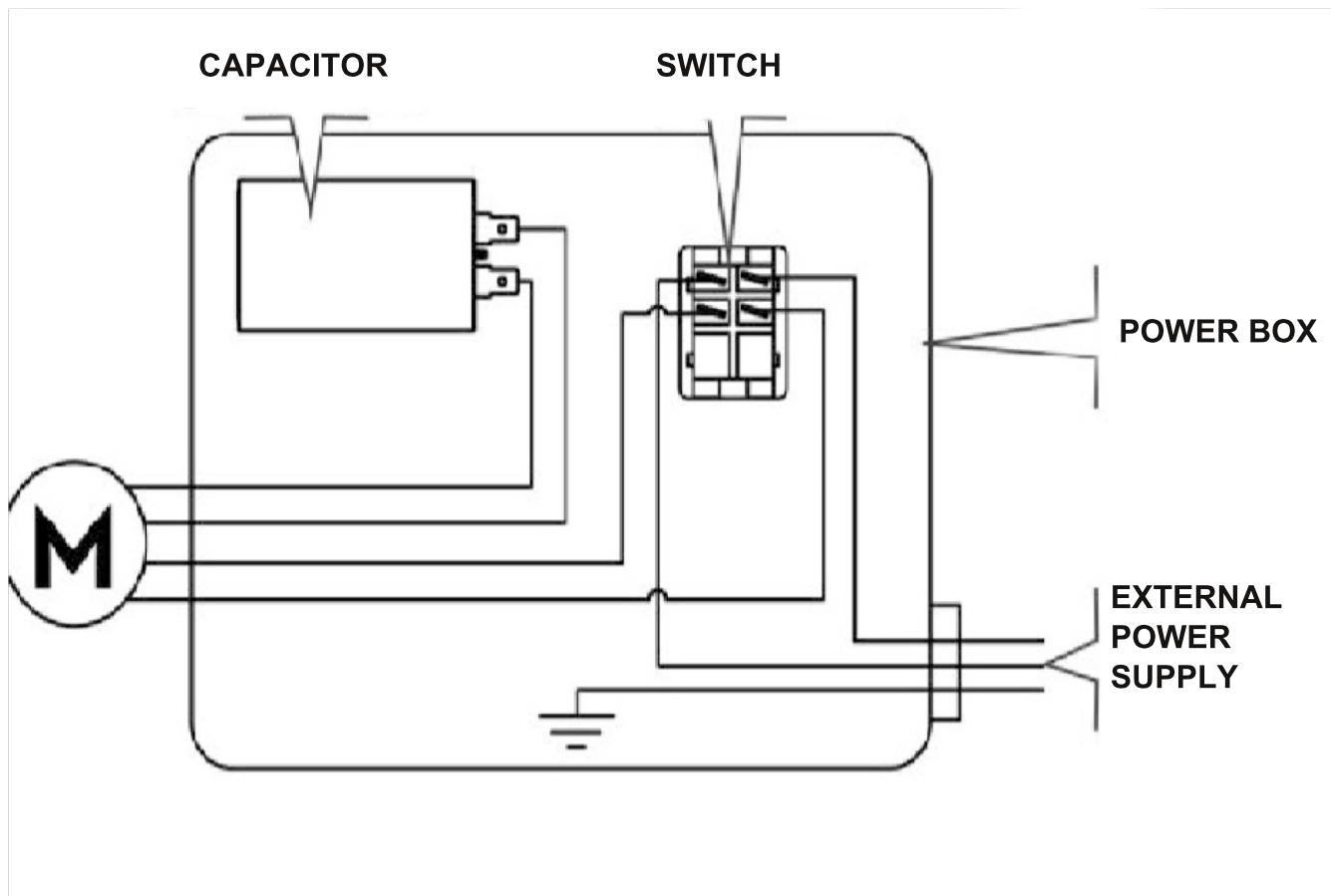
Open the terminal cover.

Connect the new cable in accordance with the electrical connection diagram.

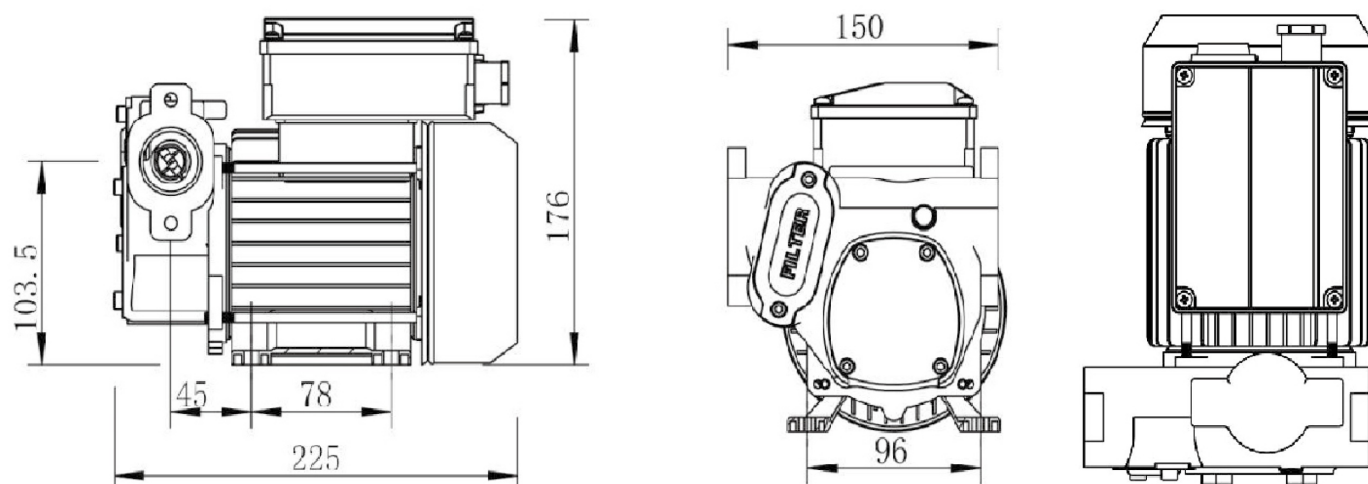
The single-phase motor is equipped with:

A double-pole switch, and A capacitor, both of which are factory-wired and mounted inside the terminal box.

(For connection details, refer to the wiring diagram.)



GENERAL DIMENSIONS OF THE DEVICE



Power Connection

Connect the power cord plug to a suitable power source with the correct voltage.
Do not use power strips or extension cords to supply power to the device.
If the power cord is not long enough, have a longer cable installed by a qualified electrician.

Starting the device:

After making sure that all hoses are properly connected, the power cable is connected to the power source and the gun is in the off position, you can start the dispenser.
After placing the suction hose in the fuel tank and the gun in the target tank to which the fuel is to be pumped, gradually release the gun lever, thus starting the fuel transfer.

TRANSPORT AND HANDLING

The dispenser is delivered as a complete unit and does not require any assembly by the user.
Servicing of the motor is permitted only by authorized personnel.

Unpacking:

If any damage to the packaging is observed, check the device carefully to ensure it has not been damaged during transport.
Before installation and start-up, verify that the rating data on the nameplate correspond to the conditions under which the device will be used.

Recommendations for Moving the Device

Do not move the device without first unplugging it from the power source and ensuring that it is completely de-energized.
Before moving, disconnect both the suction and discharge lines.
Never move or pull the device by the power cable.

MAINTENANCE RULES

Regular maintenance of the self-priming oil pump is essential to ensure its safe and efficient operation, extend the life of the device and avoid failures during operation.

1. General recommendations

Before starting any maintenance work, it is absolutely necessary to disconnect the device from the power source and make sure that it is not under voltage.

Only use original spare parts and accessories recommended by the manufacturer.

2. Daily activities (after finishing work)

Wipe the external surfaces of the pump, removing dirt, dust and any oil residue.

Check the tightness of the lines and connections - if any leaks are detected, they must be repaired immediately.

Drain the lines of any fuel residue (according to the instructions).

3. Periodic activities (once a month or every 50 hours of operation)

Check the condition of the seals and fasteners - replace worn elements if necessary.

Check that the suction and discharge lines are clear, without kinks or damage.

Verify the correct operation of the switch, power cable and electrical protections.

Make sure that the motor shaft rotates smoothly and without resistance.

4. Service activities (every 6 months or every 200 hours of operation)

Carry out a thorough internal cleaning of the pump and filters (if used).

Check the condition of the capacitor (in single-phase motors) and the electrical connections inside the power supply box.

Check the condition of the impeller and blades - in case of visible wear, it is recommended to replace the elements with new ones.

Verify the degree of wear of the motor brushes (if replaceable brushes are used).

5. Additional recommendations

Do not allow the device to operate with a dirty or worn suction filter - the filter should be checked and cleaned/replaced regularly.

Do not allow the pump to be stored for long periods of time filled with fuel - after the end of the operating season, the pump and lines should be emptied and the device should be cleaned.

After each service intervention, perform a test run and check the correct operation.

TROUBLESHOOTING AND CORRECTIVE ACTION TABLE

The most common operating problems, their possible causes and recommended solutions are listed below:

1. Engine does not turn	
Causes: 1. No power 2. Rotor jammed 3. Engine problem	Solutions: 1. Check the power connection and safety devices 2. Check for possible damage or blockage of rotating elements 3. Contact service
2. Slow engine speed during start-up	
Cause: 1. Low voltage of the electrical network	Solution: 1. Restore the voltage to the specified parameters
3. Low or no flow	
1. Low tank level 2. Blocked foot valve 3. Clogged filter 4. Excessive suction pressure 5. High head loss in the discharge circuit (operating with an open bypass) 6. Blocked bypass valve 7. Air entering the pump or suction line 8. Low speed 9. Suction line resting on the bottom of the tank	1. Fill the tank 2. Clean and/or replace the valve 3. Lower the pump in relation to the tank level or increase the cross-section of the pipe 4. Use shorter or larger diameter pipes 5. Dismantle the valve, clean or replace 6. Check the seals 7. Use the correct pipes for operation at suction pressure 8. Check the pump voltage; adjust the voltage and/or use larger cross-section power supply pipes 9. Raise the pipe

4. Pump operation too loud

CAUSES:

1. Occurrence of leaks
2. Irregular bypass operation
3. Presence of air in diesel fuel

SOLUTIONS:

1. Lower the suction pressure
2. Meter fuel until the air is removed from the bypass system
3. Check the suction connections

5. Pump leakage

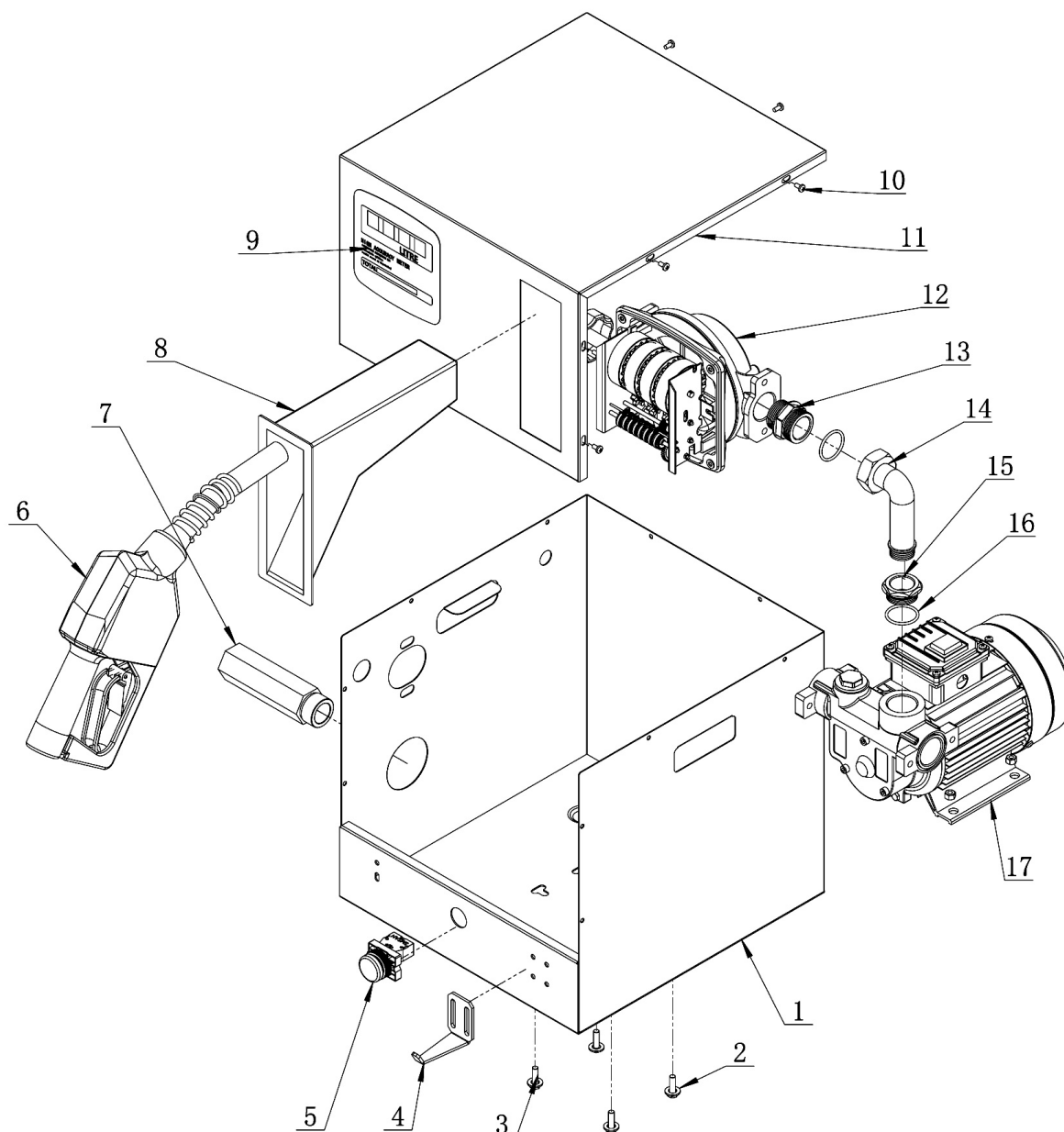
Cause:

Damaged gasket

Solution:

Check and replace the gasket

DEVICE ASSEMBLY DIAGRAM



DISPOSAL RULES

At the end of its service life, the Pump - CPN self-priming distributor with HD BOX filter should be disposed of in an environmentally friendly manner, in accordance with applicable laws.

General rules:

The device must not be disposed of together with municipal waste.

The product is subject to the provisions of Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

The components of the device may contain materials that are hazardous to the environment and human health if not disposed of properly.

Recommended actions:

Dismantling the device:

Before disposal, the pump should be emptied of any remaining fuel and thoroughly cleaned. Disconnect all lines and remove filter elements.

Selective waste collection:

Metal elements (housing, impeller, connectors) - take to a metal scrap collection point.

Plastic elements - take to a plastic collection point.

Electrical components (engine, wiring, switches) - take to WEEE collection.

Filters - dispose of in accordance with hazardous waste regulations (may be contaminated with diesel fuel).

Disposal of fuel residues:

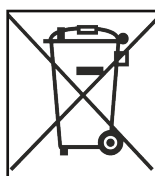
Fuel residues and fuel-contaminated materials (e.g. cleaning cloths, seals) must be disposed of as hazardous waste in accordance with local regulations.

Note:

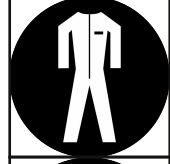
Disposal should be entrusted to specialist companies with appropriate waste management permits.

Failure to follow the rules for proper disposal may result in environmental damage and legal sanctions.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

	Information for users on the disposal of electrical and electronic devices (for households) The symbol shown on products or their accompanying documentation indicates that faulty electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. The correct procedure for the need to dispose of, reuse or recover components is to hand the device over to a specialised collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities. Proper disposal of the device allows the preservation of valuable resources and avoids negative impacts on health and the environment, which may be endangered by inappropriate waste handling. Incorrect waste disposal is subject to penalties provided for in the relevant local regulations. If it is necessary to dispose of electrical or electronic devices, please contact the nearest point of sale or supplier, who will provide additional information.
---	---

Warnings and Safety Pictograms

	Protective gloves resistant to oils and petroleum products
	Safety goggles or face shield to protect against splashes
	When working in poorly ventilated areas - half mask with filter A (organic vapors)
	Oil-resistant protective clothing with no loose parts
	Safety footwear with oil-resistant soles and toe protection (e.g. steel toe cap)

TECHNICAL DATA:

Voltage: 230 V

Power: 550 W

Flow: 60 l/min

Inlet: 2 m PVC hose

Outlet: 4 m NBR hose

Nozzle: Automatic

Contact for security and support:

Producent:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adres:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polska
Numer kontaktowy:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Strona internetowa:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



The last two digits of the year of CE marking - 25

EU DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

CPN Self-Priming Pump with HD BOX Filter, Type: G00969, Model: BZL-D01

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2014/30/EU – Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- 2006/42/EC – Machinery Directive (MD)
- 2011/65/EU as amended (EU) 2015/863 – RoHS Directive

Applied harmonized standards:

EMC (Report: SHEM250100041901): EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

MD (Report: NBES250100031501): EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021, EN 60335-1:2012 + A11, A13, A1, A14, A2, A15, A16, EN 62233:2008

RoHS (Report: 8621.SH.2112.0218 – TÜV Thuringen): IEC 62321 (Parts 1–8) – Test methods

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 18.06.2025

Place and date of issue

Name, surname and position of the authorized person

	Adres *
Data sprzedaży *	
	Nazwa produktu *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	
	Model / Kod produktu *
* wypełnia sprzedawca	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)	
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	(czytelny podpis nabywcy)
Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu	

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:

- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
- elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
- elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
- pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, ciągną i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
- elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.

5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.

6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.

7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.

8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.

9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO

2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**

3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.

4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.

5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.

6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.

7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną

8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.

9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.

10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.

11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl

12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13